

# Kalibrierschein / Calibration Certificate

erstellt durch das Kalibrierlaboratorium D-K-19120-01-00

issued by the calibration laboratory D-K-19120-01-00



Deutsche  
Akkreditierungsstelle  
D-K-19120-01-00

## METTLER TOLEDO

Akkreditiert nach / Accredited according to

DIN EN ISO/IEC 17025:2018

Mitglied im / Member of the

### Deutschen Kalibrierdienst



Kalibrierzeichen  
Calibration Mark

AT0051-872

D-K-  
19120-01-00

2024-04

Gegenstand <i>Object</i>	<b>Elektronische Waage</b>
Hersteller <i>Manufacturer</i>	<b>Mettler Toledo</b>
Typ <i>Model</i>	<b>XPE205</b>
Fabrikat/Serien-Nr. <i>Serial No.</i>	<b>B443178374</b>
Prüfmittel Nr. <i>Test Equipment No.</i>	<b>N/A</b>
Auftraggeber <i>Customer</i>	<b>Glasbläserei Rupprechter</b> Schönau 3 6252 Breitenbach am Inn
Auftragsnummer <i>Order No.</i>	<b>0333096859</b>
Kundennummer <i>Customer No.</i>	<b>301019108</b>
Anzahl der Seiten des Kalibrierscheines <i>Number of pages of the certificate</i>	<b>6</b>

Dieser Kalibrierschein dokumentiert die metrologische Rückführbarkeit auf nationale Normale zur Darstellung der Einheiten in Übereinstimmung mit dem Internationalen Einheitensystem (SI).

Die DAkkS ist Unterzeichner der multilateralen Übereinkommen der European co-operation for Accreditation (EA) und der International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC) zur gegenseitigen Anerkennung der Kalibrierscheine.

Für die Einhaltung einer angemessenen Frist zur Wiederholung der Kalibrierung ist der Benutzer verantwortlich.

*This calibration certificate documents the metrological traceability to national standards, which realize the units of measurement according to the International System of Units (SI).*

*The DAkkS is signatory to the multilateral agreements of the European co-operation for Accreditation (EA) and of the International Laboratory Accreditation Cooperation (ILAC) for the mutual recognition of calibration certificates.*

*The user is obliged to have the object recalibrated at appropriate intervals.*

Datum der Eingangs-Kalibrierung / *Date of As Found Calibration*

**N/A**

Datum der Ausgangs-Kalibrierung / *Date of As Left Calibration*

**04.04.2024**

Dieser Kalibrierschein darf nur vollständig und unverändert weiterverbreitet werden. Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung des ausstellenden Kalibrierlaboratoriums. Kalibrierscheine sind bei Nennung des für die Freigabe Verantwortlichen in Klarschrift auch ohne Unterschrift gültig.

*This calibration certificate may not be reproduced other than in full except with the permission of the issuing laboratory. Calibration certificates with the full name of the approval responsible person are valid without signature.*

Datum der Ausstellung  
*Date of Issue*

Freigabe des Kalibrierscheins durch  
*Approval of the calibration certificate by*

**04.04.2024**

Markus Tschoegele

# METTLER TOLEDO Service

Interne Berichtsnummer AT0051-003-040424-ACC-DakKS  
Internal Identification Number

AT0051-872

D-K-  
19120-01-00

2024-04

## Gerät

*Device*

Kalibriergegenstand <i>Type of Weighing Instrument</i>	Einbereichswaage <i>Single Range Device</i>	Fabrikat/Seriennummer <i>Serial Number</i>	B443178374
Typ <i>Model</i>	XPE205	Terminal Seriennummer <i>Terminal Serial Number</i>	N/A
Inventarnummer <i>Inventory No.</i>	RR 177	Terminal Model <i>Terminal Model</i>	N/A
Prüfmittel Nr. <i>Test Equipment No.</i>	N/A	Terminal Inventarnummer <i>Terminal Inventory No.</i>	N/A

Bereich / Range	Max. Kapazität / Maximum Capacity	Teilungswert / Scale Interval
1	220 g	0,00001 g

## Umgebung

*Environment*

Gebäude <i>Building</i>	Kalibrierlabor	<b>Temperatur am Kalibrierort</b> <i>Temperature at place of Calibration</i>	
Etage <i>Floor</i>	1.OG	<b>Beginn / Start</b>	<b>Ende / End</b>
Raum <i>Room</i>	N/A	Ausgang <i>As Left</i>	21 °C
			21 °C

## Kalibrierverfahren

*Calibration Procedure*

Kalibrierrichtlinie <i>Calibration Guideline</i>	EURAMET cg-18 v. 4.0 (11/2015)
Klasse der Kalibriergewichte nach OIML R111:2004 <i>Class of the calibration weights according OIML R111:2004</i>	E2
Kalibrierung mit normaler Anzeigauflösung. <i>Calibration with normal resolution.</i>	

Das Kalibrierzertifikat enthält Messungen für die Ausgangs-Kalibrierung.  
*This calibration certificate contains measurements for As Left calibration.*

Die Empfindlichkeit des Wäginstrumentes wurde vor der Kalibrierung mit dem eingebauten Gewicht justiert.  
*The sensitivity/span of the weighing instrument was adjusted before calibration with a built-in weight.*

## Messergebnisse

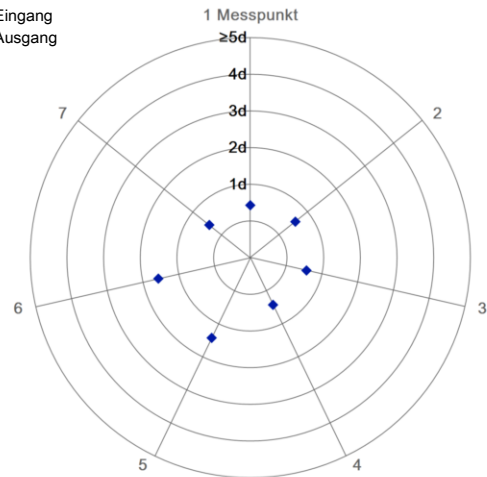
Measurement Results

## Wiederholbarkeit

Repeatability

Prüflast / Test Load: 100 g

Messpunkt Test point	Eingang As Found	Ausgang As Left
1	N/A	100,00003 g
2	N/A	100,00002 g
3	N/A	100,00002 g
4	N/A	100,00003 g
5	N/A	100,00004 g
6	N/A	100,00001 g
7	N/A	100,00003 g

 ○ Eingang  
 ◆ Ausgang


Mittelwert Mean value	N/A	100,000026 g
Standardabweichung Standard Deviation	N/A	0,000010 g

Das „d“ in der Abbildung steht für die Ablesbarkeit des Bereichs/Intervalls, in dem der Test durchgeführt wurde. Die Resultate dieser Abbildung basieren auf den absoluten Werten der Abweichungen vom Mittelwert.

The "d" in the graph represents the readability of the range/interval in which the test was performed. The results of this graph are based upon the absolute values of the differences from the mean value.

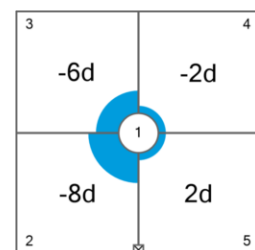
## Außercentrierte Belastung

Eccentricity

Prüflast / Test Load: 70 g

Position Position	Eingang As Found	Ausgang As Left
1	N/A	70,00001 g
2	N/A	69,99993 g
3	N/A	69,99995 g
4	N/A	69,99999 g
5	N/A	70,00003 g

Maximale Abweichung Maximum Deviation	N/A	0,00008 g
--	-----	-----------


 Ausgang  
 As Left

Das „d“ in der Abbildung steht für die Ablesbarkeit des Bereichs/Intervalls, in dem der Test durchgeführt wurde. Die Resultate dieser Abbildung basieren auf den Werten der Abweichungen von dem Wert in der Mitte.

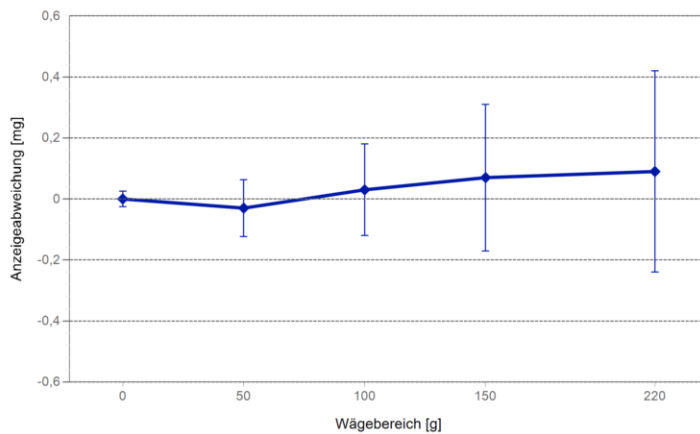
The "d" in the graph represents the readability of the range/interval in which the test was performed. The results of this graph are based upon the values of the deviations from the center value.

**Abweichung der Anzeige**

Error of Indication

**Ausgang** / As Left

Messpunkt Test point	Prüflast Test Load	Konventionelle Masse CMV	Anzeige Indication	Abweichung Error	Unsicherheit Uncertainty	k
1	0 g	0,00000 g	0,00000 g	0,00000 g	0,025 mg	2,43
2	50 g	49,99997 g	49,99994 g	-0,00003 g	0,093 mg	2,05
3	100 g	100,00000 g	100,00003 g	0,00003 g	0,15 mg	2,05
4	150 g	149,99997 g	150,00004 g	0,00007 g	0,24 mg	2,05
5	220 g	219,99997 g	220,00006 g	0,00009 g	0,33 mg	2,05



○ Eingang

◆ Ausgang

Zur besseren Lesbarkeit der Grafik werden nur aufsteigende Messpunkte angezeigt und Messpunkte in der Nähe der Null-Last werden nicht dargestellt.

*For improved legibility of the graphics only increasing measurement points are shown and measurement points close to zero are not displayed.*

Angegeben ist die erweiterte Messunsicherheit bei der Kalibrierung, die sich aus der Standardmessunsicherheit durch Multiplikation mit dem Erweiterungsfaktor  $k$  ergibt (gemäß EA-4/02 M:2022 / EA-4/02). Der Wert der Messgröße liegt mit einer Wahrscheinlichkeit von annähernd 95 % innerhalb des zugeordneten Wertebereichs.

*The uncertainty stated is the expanded uncertainty at calibration obtained by multiplying the standard uncertainty by the coverage factor  $k$  (in accordance with EA-4/02 M:2022 / EA-4/02). The value of the measurand lies within the assigned range of values with a probability of approximately 95 %.*

Der Anwender ist für die Erhaltung der Waagenkonfiguration (Einstellung), welche zum Zeitpunkt der Kalibrierung verwendet wurde, selbst verantwortlich.

*The user is responsible for maintaining the configuration (setting) of the weighing instrument which was used when the instrument was calibrated.*

Die Ergebnisse dieses Kalibrierzertifikates beziehen sich nur auf den kalibrierten Gegenstand.

*The results of this calibration certificate relate only to the calibrated item.*

AT0051-872
D-K-19120-01-00
2024-04

Interne Berichtsnummer AT0051-003-040424-ACC-DAkKS  
Internal Identification Number

## Zusätzliche Informationen / Additional Information

### Messunsicherheit bei der Verwendung der Waage

Measurement Uncertainty of the Weighing Instrument in Use

Angegeben ist die erweiterte Messunsicherheit mit  $k = 2$  bei der Verwendung. Die Formel dient zur überschlägigen Berechnung der Messunsicherheit unter Berücksichtigung der Abweichungen der Anzeige. Der Wert  $R$  stellt die Anzeige bei zunehmender Nettolast in der Maßeinheit des Gerätes dar.

Stated is the expanded uncertainty with  $k=2$  in use. The formula shall be used for estimated calculation of the uncertainty under consideration of the deviations of the indication. The value  $R$  represents the indication at increasing net load in the unit of measure of the device.

Bei der Abschätzung der Messunsicherheit in der Verwendung berücksichtigter Temperaturkoeffizient 1,0 · 10<sup>-6</sup> / K  
Temperature coefficient for the evaluation of the measurement uncertainty in use

Bei der Abschätzung der Messunsicherheit in der Verwendung berücksichtigte Raumtemperaturschwankung 4 K  
Temperature range on site for the evaluation of the measurement uncertainty in use

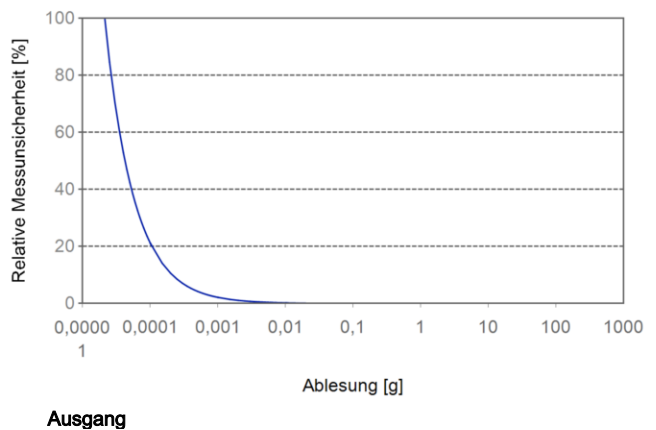
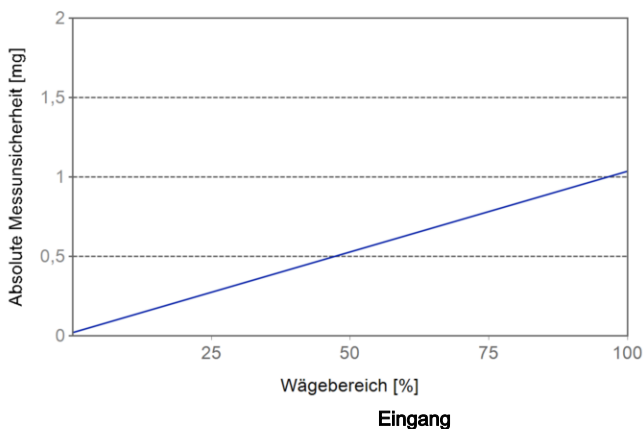
### Linearisierung der Messunsicherheitsgleichung / Linearization of Uncertainty Equation ( $U = U_0 + C \cdot R$ )

Bereich / Range			Eingang As Found	Ausgang As Left
	d	Max		
1	0,00001 g	220 g	N/A	$U_1 = 0,021 \text{ mg} + 0,00000462 \cdot R \text{ [g]}$

### Absolute und relative Messunsicherheiten in der Verwendung für verschiedene Netto-Anzeigen R (Beispiele)

Absolute and relative measurement uncertainty in use for various net indications R (examples)

% von Max % of Max	Netto-Anzeige Net Indication	Eingang As Found		Ausgang As Left	
0,001 %	0,00220 g	N/A	N/A	0,021 mg	0,96 %
0,01 %	0,02200 g	N/A	N/A	0,021 mg	0,096 %
0,1 %	0,22000 g	N/A	N/A	0,022 mg	0,010 %
1 %	2,20000 g	N/A	N/A	0,031 mg	0,0014 %
100 %	220,00000 g	N/A	N/A	1,0 mg	0,00047 %



Interne Berichtsnummer AT0051-003-040424-ACC-DAkks  
Internal Identification Number

AT0051-872

D-K-  
19120-01-00

2024-04

## Prüfmittel

Test Equipment

Alle Gewichte, die für die metrologische Überprüfung eingesetzt werden, sind rückführbar auf nationale oder internationale Standards. Die Gewichte wurden durch ein akkreditiertes Kalibrierlabor kalibriert und zertifiziert.

*All weights used for metrological testing are traceable to national or international standards. The weights were calibrated and certified by an accredited calibration laboratory.*

### Gewichtssatz 1: OIML E2 / Weight Set 1: OIML E2

Gewichtssatz-Nr. <i>Weight Set No.</i>	<u>C029724762</u>	Kalibrierlaboratorium <i>Calibration Laboratory</i>	<u>SCS 0032</u>
Zertifikatsnummer <i>Certificate No.</i>	<u>183814</u>	Fälligkeitsdatum der Kalibrierung <i>Calibration Due Date</i>	<u>08.02.2025</u>

Die DAkks-Kalibrierlaboratorien haben durch die Akkreditierung ihre Kompetenz nachgewiesen. Zentrales Kriterium dieser Akkreditierung ist der Anschluss aller im Laboratorium verwendeten Bezugs- und Gebrauchsnormale an die Definition der SI-Einheiten nach festgelegten und begutachteten Verfahren. Für die Rekalibrierung dieser Normale sind Fristen festgelegt, deren Einhaltung durch die Akkreditierungsstelle überwacht wird. Dies steht im Einklang mit EN ISO 10012:2003.

*The DAkks calibration laboratories have furnished proof of their competence by accreditation. Central criterion of this accreditation is the link-up of all reference and working standards used in the laboratory with the definition of the SI units in accordance with specified and evaluated procedures. For recalibration of these standards, terms have been set whose compliance is supervised by the accreditation body. This is in agreement with EN ISO 10012:2003.*

Interne Berichtsnummer AT0051-003-040424-ACC-DAkks  
Internal Identification Number

Anhang zum Kalibrierschein  
Attachment to Calibration Certificate

AT0051-872

D-K-  
19120-01-00

2024-04

## GWP® Zertifikat

### GWP® Certificate



### Zusammenfassende Beurteilung

Summary Statement

Es ist keine Aussage zu Bestanden/Nicht bestanden möglich, da eine oder mehrere Prozessanforderungen nicht festgelegt sind.  
No Pass/Fail statement is possible because one or more of the process requirements are not specified.

#### Durchgeführte Tests:

Tests Performed

Eingangskalibrierung

As Found

Ausgangskalibrierung

As Left

### Prozessanforderungen

Process Requirements

Wägetoleranz

Weighing Tolerance

Keine Angabe

Not specified

Kleinste Nettoeinwaage

Smallest Net Weight

Keine Angabe

Not specified

Sicherheitsfaktor

Safety Factor

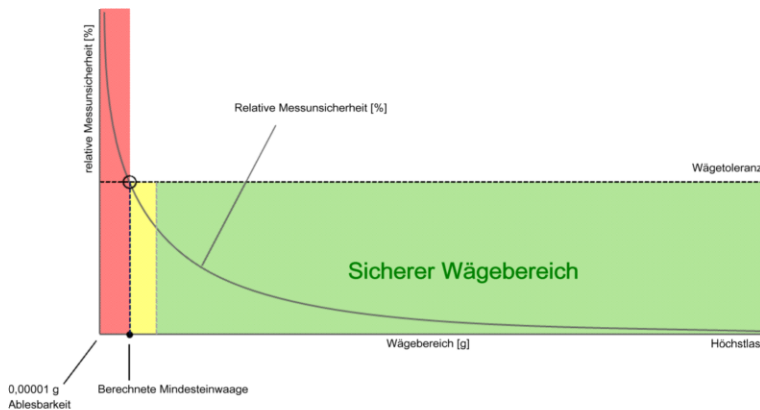
\*Keine Angabe,

Standardwert = 2

\*Not specified, default = 2

### Sicherer Wägebereich

Safe Weighing Range



Da keine Wägetoleranz angegeben ist, wird nur eine allgemeine Verhaltenskurve angezeigt.

Since the weighing tolerance is not specified, only a generic behavior curve is shown.

Interne Berichtsnummer AT0051-003-040424-ACC-DAkS  
Internal Identification Number

## Gerät

Device

Auftraggeber <i>Customer</i>	Glasbläserei Rupprechter	Kundennummer <i>Customer Number</i>	301019108
Kalibriergegenstand <i>Type of Weighing Instrument</i>	Einbereichswaage <i>Single Range Device</i>	Fabrikat/Serien-Nr. <i>Serial Number</i>	B443178374
Typ <i>Model</i>	XPE205	Terminal Seriennummer <i>Terminal Serial Number</i>	N/A
Inventarnummer <i>Inventory No.</i>	RR 177	Terminal Model <i>Terminal Model</i>	N/A
Prüfmittel Nr. <i>Test Equipment No.</i>	N/A	Terminal Inventarnummer <i>Terminal Inventory No.</i>	N/A

Bereich / Range	Max. Kapazität / Maximum Capacity	Teilungswert / Scale Interval
1	220 g	0,00001 g

Bei den nachfolgenden Mindesteinwaagen ist die Messunsicherheit der Waage gleich oder geringer als 1/1 (kein Sicherheitsfaktor), 1/2, 1/3, 1/5 oder 1/10 der erforderlichen Toleranz. Die Werte werden mit  $k = 2$  berechnet und basieren auf der linearen Formel der Messunsicherheit der verwendeten Waage.

*For the subsequent minimum weight values, the measurement uncertainty of the weighing device is equal to or less than 1/1 (no safety factor), 1/2, 1/3, 1/5 or 1/10 of the required tolerance. The values are calculated with  $k = 2$  and based on the linear formula of the measurement uncertainty of the weighing device in use.*

Hinweise zu Mindesteinwaagewerten in den nachfolgenden Tabellen:

1. Wenn „N/A“ angezeigt wird, konnte kein entsprechender Wert berechnet werden.
2. METTLER TOLEDO ist nicht verantwortlich für die Festlegung der Prozessanforderungen.
3. Der Benutzer ist für die Aufrechterhaltung der Umgebungsbedingungen und die Einstellung des Wäageinstruments nach der Kalibrierung verantwortlich.

*Notes on the minimum weight values in the subsequent tables:*

1. If "N/A" is shown, no appropriate value could be calculated.
2. METTLER TOLEDO is not responsible for the definition of the process requirements.
3. The user is responsible for maintaining environmental conditions and the settings of the weighing instrument when it was calibrated.

Datum  
*Date*

Bearbeiter  
*Person in charge*

2024-04-04

  
Markus Tschoegele



Interne Berichtsnummer AT0051-003-040424-ACC-DAkkS  
Internal Identification Number**Mindesteinwaage Zertifikat***Minimum Weight***Mindesteinwaagetabelle für Ausgangskalibrierung***As Left Minimum Weight Table***Mindesteinwaage für verschiedene Wägetoleranzen und Sicherheitsfaktoren***Minimum weights for different weighing tolerances and safety factors*

Toleranz <i>Tolerance</i>	Sicherheitsfaktor / <i>Safety Factor</i>				
	1	2	3	5	10
0,1 %	0,021255 g	0,042708 g	0,064363 g	0,108285 g	0,221812 g
0,2 %	0,010603 g	0,021255 g	0,031957 g	0,053510 g	0,108285 g
0,5 %	0,004235 g	0,008478 g	0,012729 g	0,021255 g	0,042708 g
1 %	0,002117 g	0,004235 g	0,006356 g	0,010603 g	0,021255 g
2 %	0,001058 g	0,002117 g	0,003176 g	0,005295 g	0,010603 g
5 %	0,000423 g	0,000846 g	0,001270 g	0,002117 g	0,004235 g

Interne Berichtsnummer AT0051-003-040424-ACC-DAkkS  
Internal Identification Number

## Messergebnisse

Measurement Results

## Ergebnisübersicht

Results Summary

	Wiederholbarkeit Repeatability	Außermittige Belastung Eccentricity	Abweichung Error of Indication
Ausgang As Left	N/A	N/A	N/A

## Wiederholbarkeit

Repeatability

Prüflast / Test Load: 100 g

Toleranz Tolerance	Kontrollgrenze Control Limit	Eingang As Found		Ausgang As Left	
		Standardabweichung Standard Deviation	Resultat Result	Standardabweichung Standard Deviation	Resultat Result
0,1 %	N/A	N/A	N/A	0,000010 g	N/A
0,2 %	N/A		N/A		N/A
0,5 %	N/A		N/A		N/A
1 %	N/A		N/A		N/A
2 %	N/A		N/A		N/A
5 %	N/A		N/A		N/A

Es kann keine Bewertung durchgeführt werden, da die kleinste Nettoeinwaage nicht definiert ist.

An assessment cannot be made because the smallest net weight is not defined.

Die Wägetoleranz wird eingehalten, wenn die Standardabweichung kleiner oder gleich der entsprechenden Kontrollgrenze ist.

The weighing tolerance is met if the standard deviation is less than or equal to the corresponding control limit.

## Außermittige Belastung

Eccentricity

Prüflast / Test Load: 70 g

Toleranz Tolerance	Kontrollgrenze Control Limit	Eingang As Found		Ausgang As Left	
		Abweichung Deviation	Resultat Result	Abweichung Deviation	Resultat Result
0,1 %	0,03500 g	N/A	N/A	0,00008 g	✓
0,2 %	0,07000 g		N/A		✓
0,5 %	0,17500 g		N/A		✓
1 %	0,35000 g		N/A		✓
2 %	0,70000 g		N/A		✓
5 %	1,75000 g		N/A		✓

Die Wägetoleranz wird eingehalten, wenn die Abweichung kleiner oder gleich der entsprechenden Kontrollgrenze ist.

The weighing tolerance is met if the deviation is less than or equal to the corresponding control limit.

Interne Berichtsnummer AT0051-003-040424-ACC-DAkkS  
Internal Identification Number

Anhang zum Kalibrierschein  
Attachment to Calibration Certificate

AT0051-872

D-K-  
19120-01-00

2024-04

## Abweichung der Anzeige

Error of Indication

Ausgang / As Left

			Kontrollgrenzen für verschiedene Wägetoleranzen Control limits for various weighing tolerances					
Prüflast Test load	Konventionelle Masse CMV	Abweichung Error	0,1 %	0,2 %	0,5 %	1 %	2 %	5 %
0 g	N/A	0,00000 g	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
50 g	49,99997 g	-0,00003 g	0,02500 g	0,05000 g	0,12500 g	0,25000 g	0,50000 g	1,25000 g
100 g	100,00000 g	0,00003 g	0,05000 g	0,10000 g	0,25000 g	0,50000 g	1,00000 g	2,50000 g
150 g	149,99997 g	0,00007 g	0,07500 g	0,15000 g	0,37500 g	0,75000 g	1,50000 g	3,75000 g
220 g	219,99997 g	0,00009 g	0,11000 g	0,22000 g	0,55000 g	1,10000 g	2,20000 g	5,50000 g
Resultat / Result			✓	✓	✓	✓	✓	✓

Die Wägetoleranz wird erfüllt, wenn die ermittelte Abweichung der Anzeige für jede Prüflast kleiner oder gleich der Kontrollgrenze für die entsprechende Wägetoleranz ist. Resultate am oder nahe dem Nullpunkt können nicht bewertet werden.

The required weighing accuracy is met if the error of indication for each test point is less than or equal to the corresponding control limit for that particular weighing accuracy. Results at or close to the zero point cannot be assessed.